

联合国



Distr.
GENERAL

A/35/165

S/13873

4 April 1980

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会



安全理事会

大会
第三十五届会议
暂定项目表*项目23
塞浦路斯问题

安全理事会
第三十五年

一九八〇年四月二日
土耳其常驻联合国代表
给秘书长的信

谨附上一九八〇年四月二日塞浦路斯土族联合邦代表奈尔·阿塔莱先生给阁下的信。

请将此信作为大会(暂定项目表项目23)和安全理事会文件分发。

常驻代表

大使

奥尔汉·埃拉尔普(签名)

* A/35/50

80-08165

附件

一九八〇年四月二日

奈尔·阿塔莱先生给秘书长的信

我奉塞浦路斯土族联合邦主席腊乌夫·登克塔什先生指示，谨请阁下注意塞浦路斯土族联合邦对一九八〇年三月十八日 A/35/136-S/13848 号文件内迈克尔·谢里菲斯先生的信答复如下：

1. 谢里菲斯所代表提出抗议的“政府”，并不是一九六〇年宪法规定的塞浦路斯合法两族政府，而仅是希族塞人的政府，该政府从一九六三年至一九七四年一直在采取暴力，企图破坏塞浦路斯共和国的两族制，反对共同创建独立和主权完整的塞浦路斯国家的伊斯兰土族塞人。

伊斯兰塞人从来不接受希族塞人企图将其非法的、不道德的、违宪的和卑鄙的意图强加于土族塞人的阴谋，十一年来土族塞人为维护合法权利和共和国共同创建人的地位付出了很大的生命和财产的代价。

一九六三年以来联合国的文件中详细记载了自称为塞浦路斯国家安全部队的希族塞人枪手如何虐待伊斯兰土族塞人的事实。

希族塞人用武力将伊斯兰土族塞人驱逐出塞浦路斯的两族政府及其所有机关，迫使土族塞人从一九六三年开始建立他们自己的行政机关，以对抗希族塞人企图强加于整个塞浦路斯的违宪政的统治。因此，希族塞人行政当局的违宪统治，事实上自从一九六三年十二月希族塞人对土族塞人大举进攻以来，就不适用于伊斯兰土族塞人了。联合国秘书长的各报告中，充满了非法的希族塞人行政当局的政令从未在土族塞人抵抗地区实施的记载。

2. 一九七四年土耳其的合法干涉，终止了希腊企图摧毁塞浦路斯共和国的最后阴谋，拯救了伊斯兰土族塞人，使他们免于被完全消灭，从而使塞浦路斯免于沦为希腊的殖民地，并且付出很大的生命和财产的代价保障了土族塞人作为塞浦路斯共和国的共同创建人的权利和地位。

3. 一九七四年日内瓦会议承认了塞浦路斯存在着两个自治的行政当局。

4. 根据一九七五年交换人民协定（该协定在联合国驻塞浦路斯维持和平部队的协助下于一九七五年九月签订），十年来在希族塞人统治下忍受无法形容的痛苦的所有土族塞人迁到北部，愿意迁徙的希族塞人也可以迁到南部。

因此确定了两族区制，成为两区联邦制的基础。这完全符合根深蒂固、不可否认的两族伙伴权利，这种伙伴关系是建立一九六〇年塞浦路斯共和国的基础。

5. 腊乌夫·登克塔什先生和已故马卡里奥斯大主教在一九七七年举行高峰会议，同意了根据上述原则解决塞浦路斯问题。两个伙伴民族的领导人登克塔什先生和基普里亚努先生在一九七九年举行的高峰会议又再度肯定了这个原则。

6. 希族塞人方面完全违反上述协定，完全忽视现实，继续不断利用被他们僭越篡夺的“塞浦路斯政府”的头衔，对土族塞人展开大规模的政治和经济进攻，并且在国际论坛上进行骗人的宣传，促使通过一些违反高峰协定的决议，破坏了谈判解决的机会。

7. 土族塞人彻底检查了一九六三年至今希族塞人侵略者所采取的策略之后，看清楚了希族塞人只有意进行宣传，而无意谈判解决办法，重建两区联邦制的两族伙伴关系。

同时，希族塞人继续使用武力剥夺土族塞人的一切合法权利，包括他们的一切财政权利和国际所承认、一九七四年日内瓦会议所明定的权利：在完全平等的行政自治下管理他们自己的北部地区的权利。

因此，土族塞人根据他们作为塞浦路斯共和国合法的共同创建人的权利，享有在独立和主权完整的塞浦路斯的真正伙伴地位，在他们自己的土地上完全独立和自主，这是事实。土族塞人的所有政府机关，都是根据人民的合法代表制订的宪法而适当组成的，并且为公开的全民投票所接受。

北部的土族塞人行政机构和南部的希族塞人行政当局一样，都是塞浦路斯的政府，这也是事实。

当两个行政当局或政府同意在一个联邦制下统一起来，塞浦路斯就会建立一个